



Answer Key

解答・解説

Class _____ No. _____ Name _____

Reading Check

1. A 2. D 3. B 4. C 5. A 6. D 7. B 8. B

True or False: 1. F 2. T 3. T 4. F 5. T 6. F

Match

 = sunset  = autumn leaf  = red flower  = pray  = rice plant  = chestnut  = telescope  = night

Unscramble

1. EQUINOX 2. AUTUMN 3. GRAVE 4. SUNSET 5. HARVEST 6. ANCESTOR

Fill in the blanks

(1) grave (2) water (3) flowers (4) incense (5) ohagi (6) plate (7) higanbana (8) fields (9) summer (10) smile

Sentence order

1. The sun sets exactly in the west.
2. We visit our family grave on this day.
3. Ohagi is covered in sweet bean paste.
4. Red flowers bloom along the rice fields.
5. The summer heat ends around this time.

Secret Code

THANK YOU ANCESTORS (ご先祖さま、ありがとう)

Maze — Secret word

EQUINOX

解説 (Reading Check)

1. A 第1段落で秋分の日という祝日を紹介し、第3段落でその意味が先祖を敬い亡くなった人をしのぶことだと説明しています。ほかの選択肢は本文の主題ではありません。
2. D 第2段落に scientists at the National Astronomical Observatory of Japan study the movement of the sun and find the right day とあります。
3. B 第2段落の最後に The government announces the date each February for the next year. とあります。
4. C 第4段落で、極楽浄土は西にあり、秋分には太陽がちょうど西に沈むので祈るのによいと考えた、と説明しています。
5. A bright red flowers ... bloom along rice fields は「赤い花が田んぼのあぜに咲く」という意味です。
6. D 第5段落に In Tokyo, the day is still more than 10 minutes longer! とあります。日付は22日か23日、習わしは日本だけのもの、昼夜はぴったり同じではありません。
7. B 第2段落で、法律に日付がなく、天文台が太陽の動きを調べて日を決めるとあるので、太陽の動きで決まると推測できます。前年の2月に発表されるので、当日まで不明ではありません。
8. B ゆいは Better not. They're poisonous. と言っています。お店で花を買おうと提案しているので、お店は開いています。



和訳（問題文）

- T/F 1. 法律は秋分の日の日付を決めています。（→「秋分の日」としか書いていない）
- T/F 2. この祝日はたいてい9月22日か23日です。
- T/F 3. 秋分の日、太陽はちょうど真西に沈みます。
- T/F 4. お彼岸はインドで始まりました。（→日本独自の行事）
- T/F 5. この日、多くの家族がお墓参りをします。
- T/F 6. 秋分の日は昼と夜がぴったり同じ長さです。（→昼のほうが少し長い）
- Unscramble 1. EQUINOX＝春分・秋分
- Unscramble 2. AUTUMN＝秋
- Unscramble 3. GRAVE＝墓
- Unscramble 4. SUNSET＝日の入り
- Unscramble 5. HARVEST＝収穫
- Unscramble 6. ANCESTOR＝先祖
- Order 1. 太陽はちょうど真西に沈みます。
- Order 2. 私たちはこの日にお墓参りをします。
- Order 3. おはぎは甘いあんこで包まれています。
- Order 4. 赤い花が田んぼに沿って咲きます。
- Order 5. 夏の暑さはこのころに終わります。
- ... has visited a family grave this year＝今年お墓参りに行った
- ... likes ohagi＝おはぎが好き
- ... has seen red spider lilies＝彼岸花を見たことがある
- ... knows the English word for 秋分＝「秋分」の英語を知っている
- ... can point to the west from this room＝この部屋から西の方角を指させる
- ... has watched a sunset this month＝今月、夕日を見た
- ... knows the name of a grandparent's grandparent＝祖父母のそのまた祖父母の名前を知っている
- ... likes autumn better than spring＝春より秋が好き
- On Autumnal Equinox Day, I want to thank _____ because _____.＝秋分の日、私は_____に感謝したいです。なぜなら_____だからです。
- My favorite thing about autumn is _____.＝秋のいちばん好きなところは_____です。
- If I could talk to one of my ancestors, I would ask _____.＝もし先祖の一人と話せたら、_____と聞きたいです。

全訳（Reading）

1 1年に2回、太陽はちょうど真東から昇り、真西に沈みます。そのうちの1日は9月にやってきます。日本ではそれが「秋分の日」という国民の祝日です。

2 日付は年によって違います。たいてい9月22日か23日です。たとえば2026年は9月23日でしたが、2028年はおそらく9月22日になります。法律には日付が書かれていません。代わりに、国立天文台の科学者たちが太陽の動きを調べて、正しい日を見つけます。政府は毎年2月に、翌年の日付を発表します。

3 この祝日は、祖先を敬い、亡くなった人々をしのぶ日です。春と秋にある仏教の1週間、お彼岸のまん中の日です。多くの家族がお墓参りに行き、お墓を掃除して花を供えます。お寺の特別な法要に行く人もいます。また、もち米を甘いあんこで包んだ「おはぎ」を食べます。

4 なぜこの日なのでしょう。仏教では、極楽浄土と呼ばれる幸せな世界が、はるか西にあるとされます。秋分の日には太陽がちょうど西に沈むので、人々は祈るのにいちばんよい日だと考えました。この習わしは日本にしかありません。

5 このころ、彼岸花と呼ばれる真っ赤な花が田んぼのあぜに咲きます。その名前は「お彼岸の花」という意味です。人々はまた、夏の暑さはお彼岸で終わると言います。ところで、秋分の日の昼と夜は、ぴったり同じではありません。東京では、昼のほうがまだ10分以上長いのです！

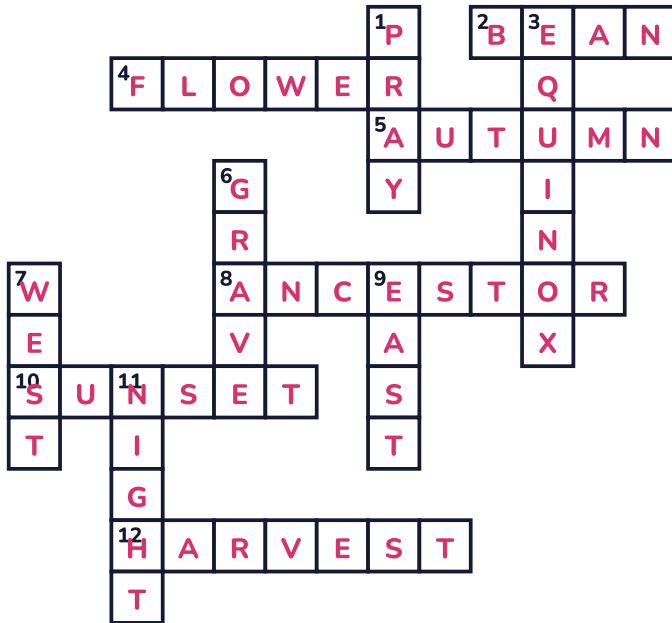


Answer Key (Puzzles)

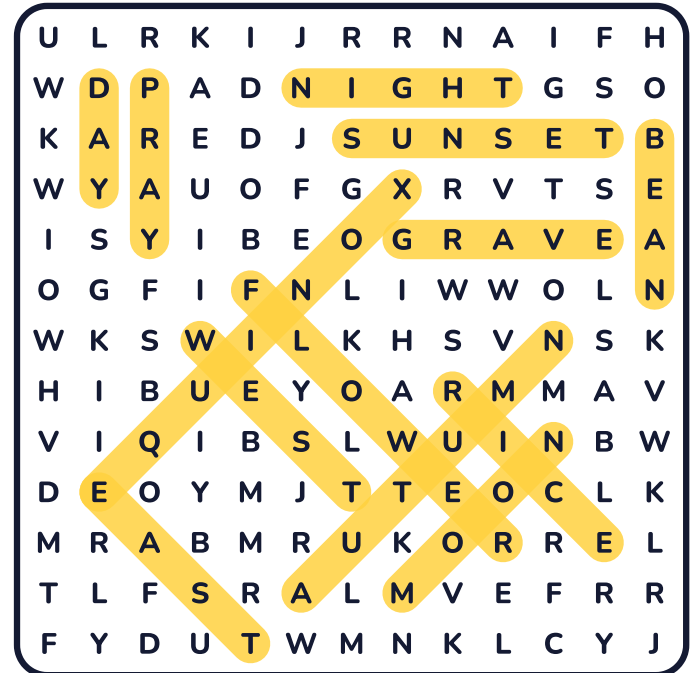
解答 (パズル)

Class _____ No. _____ Name _____

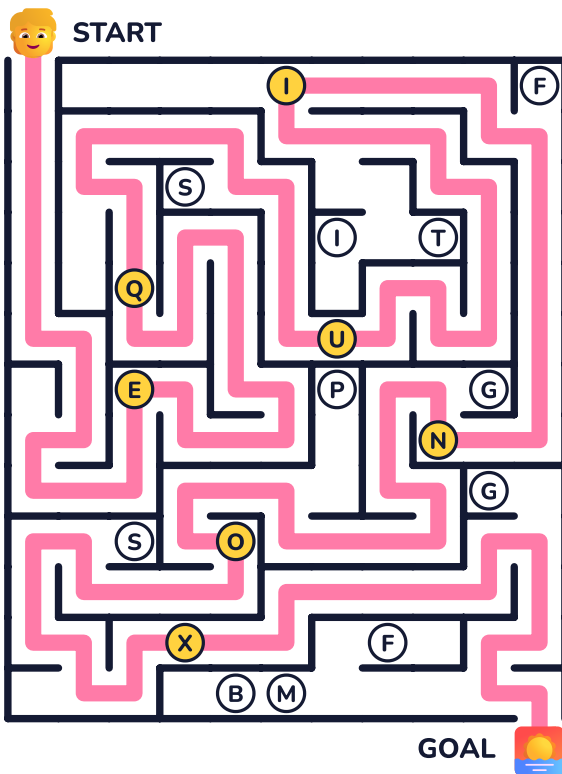
Crossword



Word Search



Maze





Answer Key (Advanced)

解答 (発展セット)

Class _____ No. _____ Name _____

発展セット C1 : Comprehension

- A 第1段落は天文で日付が決まること、第2段落は戦後に意味が変わったこと、第3段落は名前 (equinox) さえ正確ではないことを述べており、1がまとめです。2は春分と秋分の2つだけ、3は第3段落と逆、4は1948年以前の話で、今は祖先をしのぶ日です。
- C 第1段落 Each year on February 1, the government publishes the next year's equinox dates in its official gazette が根拠です。1・2・4は本文にありません。
- B 第2段落 Before 1948, the autumn equinox was an imperial festival honoring the spirits of past emperors. が根拠です。4は戦後に変えられた今の目的なので、1948年以前の答えにはなりません。1・3は本文にありません。
- D 日付が法律で固定されておらず、毎年2月1日の官報で翌年の日付が発表されるので、それまでカレンダー会社は正式な日付を確定できないと推測できます。1・2は本文にありません。3は日付が年によって変わるという本文の内容と合いません。
- A 日付 (古い伝統) は残し、目的は書きかえた (国と宗教を分けるという新しい決まり) という流れから、「両方が少しずつづつ解決」という意味だとわかります。3の complete change は日付を残したことと合わず、2・4も文脈に合いません。
- B 第1段落で「天文学だけで決まる祝日」と述べたのに、その名前の equinox (等しい夜) は天文学的には正しくない、という皮肉を示すための語です。1の天文学を信じない、3の目的の変更、4の悲しい日という内容は書かれていません。

発展セット C2 : Vocabulary

- 1-c (define=定める、定義する) 2-d (astronomy=天文学) 3-e (publish=公表する、発行する) 4-f (calculation=計算)
5-g (reveal=明らかにする、示す) 6-h (compromise=妥協、歩み寄り) 7-a (separate=分かれた、別々の) 8-b (bend=曲げる、曲がる)

Paraphrase (例)

- So companies that make calendars cannot print them until scientists have worked out the date.
- Lawmakers did not change the date. Instead, they changed the meaning, so it became a day when all families remember their ancestors.
- The name equinox means that day and night are the same length, but that is not exactly true.

Summary (例)

Japan's equinox holidays are set by astronomy, not by a fixed date, and the government announces them each February. After the war, the autumn equinox changed from an imperial festival to a day for all families' ancestors. Even its name is not exact, because daytime is over ten minutes longer than night.

Advanced Reading 全訳

- 1 多くの国民の祝日は法律で日付や曜日が決められていますが、日本の2つの分点の祝日は天文学によってのみ決められています。毎年2月1日、政府は国立天文台の計算にもとづき、翌年の春分・秋分の日付を官報に掲載します。春の双子の祝日を除けば、日本でこのような仕組みの祝日はほかにありません。つまりカレンダーを作る人は、何かを印刷する前に科学の答えを待たなければならないのです。
- 2 この仕組みは、祝日が戦後どのように作り直されたかも示しています。1948年以前、秋分は歴代天皇の霊をまつる皇室の祭日でした。議員たちは日付を残しつつ目的を書き換え、だれもが自分の祖先をしのぶ日にしました。これは、古い伝統と、国家は宗教から離れているべきだという新しい決まりとの折り合いと見ることができます。
- 3 皮肉なことに、名前の背後にある天文学の考えも、完全に正しいわけではありません。「等しい夜」を意味する equinox という言葉でさえ、ほぼ正しいにすぎません。日の出は太陽の上の端で測られ、空気が太陽の光を曲げるので、分点の日の昼は夜より10分以上長いのです。